



35

Lunar Calendar 农历 节日 华林的华之会

Sairyuka - Art and ancient Asian philosophy rooted in nature

桑

树心院 华林



桑叶令人印象深刻的形态。其成熟果实十分香甜可口。也被称作熟桑葚、桑葚。

桑树是养蚕不可或缺的植株，蚕倾吐出的蚕丝可以制成精美的纺织品。就像丝绸之路的开通给以亚洲为中心的广博地域以重大影响一样，因为丝绸纺织品过于魅力非凡，不仅对于文化传播、政治经济发展、甚至是一国国运兴盛与否都有着深远的意义。

纺织长线所必要的纺锤、纺织成品的线横竖左右交叉形成的织布都是古代流传下来的珍贵文化财富。织女是七夕节的主角，是一位纺织女性的形象。“仙鹤报恩”的传说指的是仙鹤将自己洁白的羽毛混入丝线中制成了精美纺织品的故事。无论是在西洋的诗词中，还是冲绳当地特色的舞蹈中，纺织丝线的女性是恋爱故事中的主角的情况都尤为常见。

并且在纺织丝线与织布的动作中，到处都可以感受到女性的优雅之美。“回转”和“螺旋”的习俗作为珍贵的文化财富在古代文献中经常得以提及。

在日本明治时代伊始到昭和时代为止，众多与纺织行业相关的工厂的创设与运营制成了当时日本经济的发展。但是随着科学技术的发展与进步小型作坊逐渐被大型集约化工厂取代，并且随着本国劳动成本的增加纺织作业逐渐转向人工费相对较低廉的国家加以生产，现在日常生活中一般很难再看到传统织布与丝线的身影。

在古代的七夕时节人们会将创作出来的和歌记录在构树（桑科落叶乔木）的背面制成短册挂在高处的风俗习惯。因为构树与桑树同属于桑科落叶乔木，两者有很多相似之处。短小的绒毛紧实的生长和背面是白色的叶片这种独特的形态两者也兼有之。并且桑叶的背面也可以用笔记录下文字内容。构树只生长在日本少数地区。并且随着养蚕业的衰退，许多桑田逐渐任其荒芜，徜徉在从古时就被认为是高贵植株的桑树之间不失为别有一番风趣。

彩流华 第35号·目录

花与文章 2

桑

插整新绿 4

农历节日 6

华林的华之会

天地之音（歌与文字）..... 10

于宫崎海角

礼华 封底

封面 彩流华·火之华

华林

腺齿越橘 单色

三组陶制花器

设计 / 华林

制作 / 前田弥富

阳(火·日)之华在容器中插入
形状稍小的植株然后任其生长
成壮大。

6月15日 于华林苑

华林苑新闻 为

本册再印刷。

彩流华·风之华 / 草形(枯萎之后) 桑树
陶制花器：设计 / 华林、制作 / 前田弥富
花 / 华林 6月15日 于华林苑



交让木（杠）之新绿



之所以叫作交让木是因为今年的枝叶生长形态与去年相比枝叶一齐散开。植物泛红的根茎部分有着难以言说的魅力。

彩流华·投插法：交让木、萨摩山梅花、大阿米芹

陶制花器：设计／华林 制作／前田弥富 花／华林

5月25日 于华林苑

三叶杜鹃之新绿



新生枝桠微微泛红的情况十分常见。这种情况被称作新绿或者指代新绿之前的生长状态。这时浮现在枝叶表面的红色色素也被认为保护了对紫外线辐射相对脆弱的嫩叶。叶裂较大的红褐色与绿色相间的叶片是三叶杜鹃开花后留下的部分。

彩流华·投插法：三叶杜鹃(叶)、圆锥绣球、红生麻属、大星芹

陶制花器：设计/华林 制作/前田弥富 花/华林

5月25日 于华林苑

农历节日之华之会

上巳节（女儿节）原本是指代「三月之初巳时之日」，但即便是查询古籍，最早保留下的记录中上巳节并非在巳时之日（和年历算法相同，与十干十二支的干支纪年相吻合）而是在农历三月三日进行举办。名字虽然是上巳节，但实际上取自数字“三”相重合的日子即三月三日进行祷祝。同理可推，端午节虽然名为端午，实际上也是取自数字“五”相重合的日子即五月五日进行庆贺。

数字在古代亚洲哲学中具有深远的意义。一月一日自不必说是正月。三月三日、五月五日、七月七日（七夕）、九月九日（重阳=菊之节日）等这些阳数（奇数）与阳数相重合的日子作为节日十分受到重视。并且确定节日所参照的历法，即新月第一天为阴历则作为根据也长远流传。

今年华林在农历节日时举办了「华之会」。如果适用于农历的话，华之会的举办时间是在一月与二月之间，此时正逢时节更替十分适合开展活动。

农历·上巳节 华林的华之会

西王母与蟠桃 根据

3月30日=阴历三月三日 Ω 4月2日
金泽·东山 东茶屋街 桃组+晴组

主题西王母是中国古代神话中的神仙人物。传说中她曾化身成猛虎，与蟠桃相互缠绕嬉戏，令人印象深刻。

挂画「西王母」/华林

彩流华·投插法/华林

桃、旌节花、山茶：木质龙纹花器（中国制）

器具设计/华林 装裱/永岛明

在桃花盛放的季节，无所遮挡肆意开放。



Lunar Calendar 农历 节日 华林的华之会

挂画「龙图」 / 华林

彩流华·投插法 / 华林

银牙、三叶杜鹃、山茶、夏白菊

… 装饰柱的方形高脚陶制花器 器具设计 / 华林

陶器制作 / 前田弥富 装裱 / 永岛明 龙与西

王母性格形成对照。暗含东西对比之意。



在红色和风墙壁前，花道
画作与器具交相呼应，令人
印象深刻。此外在墨绿色的
墙壁背景下，将华林的书法、
花道与画作在独特的空间内
得以融合。

协助插画 / 荒清照华、
长尾鸿华。



在茶室昏暗的背景下。

挂画「圆相 - 剑」 / 华林

彩流华·剑之华 / 华林 …

山茶一色… 方 - 圆形陶花器、

白木花台



西王母有似狮似虎的一面

挂画「狮子云中图」 / 华林

彩流华·投插法 / 华林

… 连翘、山茶 … 陶制四角花器

器具设计 / 华林 陶器制作 / 前田弥富 装裱

/ 永岛明 此处使用的山茶花是园艺品种『西王母』。



神前插放了对瓶。对瓶是一种庄严的插花方式，晴天等日子插放在地面。这种插花方式也应用于神前以及佛像前。面向左方 / 梅、松、红瞿麦。面向右方 / 松、梅、白瞿麦。梅和松被认为是与天神结缘的树种。顺便说一句在庄严（庄严肃静的地面摆饰。在神像面前的摆放得以转换）的场合面向右方为「左」、面向左方为「右」是正式的称呼方式。并且本殿在玻璃壶后的里间

花 … 面向左方 / 森川理青、右 / 山崎理惠。

器具 … 陶制四角花器 … 设计 / 华林 花台 … 木质四脚花台（古物）。

带足花器下使用带足花台加以盛放有时会给人以重复且不自然的印象，但又有人以为这正是其风趣之处。

虽说花器、花台的形状理应避免重复，但有时也应根据最后插花整体意境形态加以灵活变通地决定。

农历·端午节 华林的华之会

菖蒲与剑刃 根据

5月30日 = 农历五月五日 Ω 6月4日

金泽市 田井菅原神社

华之会在端午节那天，包括华林在内约20人左右在参拜殿以及神社事务所进行插花以作装饰。

虽说和上回一样都是在和风建筑内进行插花，但是本次由于是在神灵面前插花，因此和上回的趣旨有很大不同。

田井菅原神社以其独特的历史来源和传统风俗闻名于世。



菖蒲和瞿麦在古时就是相互融合的存在。如果将男性比作菖蒲，女性比作瞿麦的话听到的人也会很开心。在镶嵌的薄端中以投插式进行摆放。华林插放。可以看见穗状菖蒲的花朵。在古时，剑刃形状的叶子在端午节期间仿佛自带芳香一般被认为贵气逼人。挂画是剑之图（华林 = 右）和头盔装饰（山岸理波 = 左）。

彩纸「天满大自在天神」 / 华林
 华·礼华 / 山茶 补血草等 三脚陶制花器
 华林之器具 插花 / 元田从华



挂画『青蛙图』 / 华林 彩流华·礼华 / 山茶一色 ... 方 - 圆形陶制花器、高桌
 插花 / 东森久华 画、器具设计 / 华林



挂画为『圆相 - 风』(左)和『圆相 - 剑』(右)。表意同风神与雷神。彩流华·风之华 / 山茶一色 方 - 圆形陶制花器(设计/华林=华林之器具)。 插花、绘画 / 华林

左 / 古典应用花 左长右短式 ...
 菖蒲、乒乓菊、薊... 六角带足铜器
 插花 / 川岛美穗

右 / 古流插花 左短右长式 ... 花菖蒲...
 三脚铜器 插花 / 堀田理华
 挂画「雷神利剑图」 / 华林

在花中豪华的花菖蒲和浴室中的普通菖蒲是不一样的属类。端午节原本用的是普通菖蒲、近年来花菖蒲也逐渐登上插花舞台。右侧图片中为相同设计的对瓶。





在宫崎海角突出的一端生长的巨型锥栗

香气宜人
光照下的枝叶仿佛形成了一把天然巨伞
海风吹来
点缀着点点光斑

簇生虎耳草

偶然发现 仿佛置身于一片令人浮想联翩的小宇宙中



研究之后

知道了这种草的名字叫作
“八角枫”

我沉浸在这片刻的安闲
之中 午后

天地之音 | 花之谱

富山县沿海东部、宫崎海角
处。有很多优美的植物。

6月20日。

作者(编辑制作)简介 / 树心院 华林 在收集并继承了江户时代中期于江户时代产生的花道「古流」中江户时期以来师门中的多数文字材料、传书、以及口口相传的珍贵资料之后，再对亚洲以及日本古老传统·哲学研究的基础上，独创了插花「彩流华」，并将其与水墨画、和歌以及摄影等艺术形式相融合进行发表活动。一九五三年生于石川县金泽市。毕业于早田大学政治经济学部政治学科。迄今已多次参加各种出版研究活动。

华林苑 公开讲座与花道教室 详细内容请参照主页 [http:// karin-en.jp/](http://karin-en.jp/) 「彩流华 华林苑」
华林苑东京教学场所 / 距文京区音羽 东京地铁有乐町线护国寺站一分钟路程，花和大楼九〇三号
华林苑金泽教学场所 / 石川县金泽市 JR金泽站东口、金泽站前第一大楼地下层



彩流华·礼华：四照花(红白)、日本稠李(开花后) 华林作

挂画：『圆相·风』等(为五华画卷其中的三幅) / 华林 装裱 / 永岛明

陶制花器：设计 / 华林 制作 / 前田弥富 4月27日 于华林苑

四照花原产地为北美。经常可以在小巷和庭院中看见。日本稠李于日本本土生长，春天会开放出不似樱花的絮状小花，之后生存保留下来的是花朵飘散凋零后的枝叶和絮状的果实。枝桠和果实的曲线十分纤细，美丽动人。能在图中分别出两者吗？

彩流华 第三十五号 二〇一七年(平成二十九年)八月二十八日发行

编著(文字·作品·图片) / 华林(树心院) 制作发行 / 华林苑出版社 <http://karin-en.jp/> 「彩流华 华林苑」

石川县金泽市大工町九番地 〒920・0982 Tel・Fax (076) 265・6531